



Huw Irranca-Davies, Cadeirydd
Y Pwyllgor Deddfwriaeth, Cyfiawnder a'r Cyfansoddiad
Senedd Cymru
Bae Caerdydd
Caerdydd
CF99 1SN

15 Chwefror 2023

Annwyl Huw,

CYWIRIADAU I OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

Diolch i chi am eich llythyr pellach ar y mater hwn dyddiedig 6 Chwefror 2023. Rydych yn gofyn i mi egluro rhai o'r pwyntiau yn fy llythyr dyddiedig 18 Ionawr, a gwneud sylwadau ar ohebiaeth a anfonwyd gan y Gweinidog Materion Gwledig a Gogledd Cymru, a'r Trefnydd a'r Dirprwy Weinidog Iechyd Meddwl a Llesiant ar 26 Ionawr 2023.

Y llythyr dyddiedig 18 Ionawr (oddi wrth y Cwnsler Cyffredinol)

1. Mae'r amgylchiadau y caniateir defnyddio slipiau cywiro ynddynt yn gyfyngedig iawn, fel y nodais yn fy llythyr gwreiddiol. Maent hefyd wedi eu hen sefydlu. Mae bodolaeth slipiau cywiro, a'r defnydd ohonynt, yn berthnasol nid yn unig i Offerynnau Statudol Cymru ond hefyd i Offerynnau Statudol y DU, Offerynnau Statudol yr Alban ac mewn perthynas â Rheolau Statudol Gogledd Iwerddon. Gellir eu defnyddio hefyd ar gyfer Deddfau'r Senedd, Senedd y DU, Senedd yr Alban a Mesurau Cynulliad Gogledd Iwerddon (gan y deddfwriaethau eu hunain ym mhob achos). Mae enghreifftiau diweddar o slipiau cywiro yn cael eu defnyddio ar gyfer Deddfau'r Senedd yn cynnwys un ar gyfer Deddf Rhentu Cartrefi (Cymru) 2016 y mis diwethaf, ac un ar gyfer Deddf Addysg Drydyddol ac Ymchwil (Cymru) 2022 ym mis Tachwedd.
2. O ystyried eu natur gyfyngedig iawn a'r amgylchiadau prin y gellir eu defnyddio, roedd eich awgrym eu bod yn gyfystyr â "diffyg democrataidd posibl" yn fy synnu'n fawr. Rwy'n glir iawn fy meddwl nad ydynt. Eu diben yw helpu i sicrhau nad yw gwallau mân iawn yn tarfu ar y sawl sy'n darllen deddfwriaeth.
3. Dibyn y cyfeiriadau yn fy llythyr at *Statutory Instrument Practice* ac Adroddiad Arbennig y Cyd-bwyllgor ar Offerynnau Statudol oedd egluro ein dealltwriaeth o natur fân iawn y camgymeriadau y gellir ymdrin â hwy drwy slip cywiro. Nid yw SIP yn ymdrin â natur

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:
0300 0604400

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1SN

Gohebiaeth.Mick.Antoniw@llyw.cymru
Correspondence.Mick.Antoniw@gov.Wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

benodol deddfwriaeth ddwyieithog, gan nad yw'n rhoi arweiniad ar Offerynnau Statudol Cymru, fel yr wyf wedi egluro. Mae'n fater sy'n berthnasol dros ben i'n hystyriaethau ni ac yn un yr wyf yn fodlon fod y Cofrestrydd OSau hefyd yn ei ddeall yn iawn.

4. Mae'r Cofrestrydd OSau yn ymwybodol iawn bod statws gyfartal i destunau Cymraeg a Saesneg deddfwriaeth Cymru, ac mae'n deall pwysigrwydd sicrhau bod camgymeriadau sy'n ymwneud â'r naill destun neu'r llall yn cael eu cywiro'n briodol. Mae tîm cofrestru'r Archifau Gwladol yn cydweithio'n agos â Llywodraeth Cymru i sicrhau nid yn unig bod cywiriadau yn y ddwy iaith yn briodol, ond bod slipiau cywiro yn mynegi'r cywiriad yn gywir yn y ddwy iaith.
5. Byddwn yn ceisio sicrhau bod y term penodol "cywiro cyn gwneud" neu "cywiro cyn cyhoeddi" yn cael ei ddefnyddio yn ymatebion y Llywodraeth pan fo hynny'n briodol.
6. Diben y cyfeiriad yn fy llythyr at Weinidog yn dwyn materion i sylw'r Aelodau, naill ai mewn Pwyllgor neu yn ystod y ddadl, oedd egluro y gellid dwyn materion i sylw Aelodau yn ystod y ddadl – hyd yn oed os nad oeddent eisoes wedi eu crybwyll mewn gohebiaeth â'r Pwyllgor.

Y llythyr dyddiedig 26 Ionawr (oddi wrth y Gweinidog a'r Dirprwy Weinidog)

7. O ran y pwyntiau ym mharagraffau 5 a 6 o'ch llythyr, mae deddfwriaeth sy'n cael ei llunio gan Lywodraeth Cymru yn mynd drwy broses sicrhau ansawdd gadarn. Mae hyn yn cynnwys rhoi dulliau a gwiriadau cymeradwy a phroffedig ar waith. Fel y nodwyd yn yr ymateb i gwestiwn 4 o'ch llythyr dyddiedig 26 Ionawr 2023, mae swmp a chymhlethdod y ddeddfwriaeth sydd ei hangen mewn perthynas ag ymadawiad y DU â'r UE yn ddigynsail.
8. Nid yw Llywodraeth Cymru yn gosod deddfwriaeth ddiffygiol gerbron y Senedd o fwriad. Mae'n bwysig gwahaniaethu'n glir rhwng deddfwriaeth sy'n cynnwys mân gamgymeriadau, pan fo bwriad y polisi yn eglur ac effaith y ddeddfwriaeth heb fod dan fygythiad, a deddfwriaeth sy'n ddiffygiol yn ei chyfanrwydd ac nad yw'n gweithredu fel y bwriadwyd. Gall camgymeriadau ddigwydd pan fo llawer iawn o ddeddfwriaeth gymhleth yn cael ei llunio o fewn amserlen dynn iawn – ac mae'n anffodus iawn pan fo'r rheiny'n cael eu nodi ar ôl i offeryn gael ei osod. Mewn amgylchiadau o'r fath, bydd Llywodraeth Cymru yn ystyried yr opsiynau sydd ar gael i gywiro'r camgymeriadau. Bydd y dull o wneud hynny yn dibynnu ar ba mor fân neu ba mor ddifrifol yw'r camgymeriadau, a'u heffaith ar yr offeryn yn ei gyfanrwydd.
9. Yna rydych yn gwneud pwynt mwy cyffredinol am dryloywder a hygyrchedd cywiro wrth gofrestru. Credaf fy mod wedi ymdrin â hynny yn fy llythyr dyddiedig 18 Ionawr, ac mae *Statutory Instrument Practice* yn ymdrin â'r mater. Rwy'n argyhoeddedig mai hygyrchedd y ddeddfwriaeth, a sicrhau ei bod yn gywir ar gyfer y defnyddiwr terfynol, yw'r ffactor pwysicaf yma.
10. Gall slipiau cywiro gael eu gwneud unrhyw bryd, ymhell ar ôl i'r offeryn gael ei wneud hyd yn oed, naill ai am fod y camgymeriad yn dod i'r amlwg beth amser yn ddiweddarach neu oherwydd bod capasiti ac adnoddau'r Cofrestrydd OSau yn golygu bod rhaid iddo (yn gwbl briodol) roi blaenoriaeth i gofrestru a chyhoeddi deddfwriaeth newydd. Mae cywiro cyn cyhoeddi, os gellir gwneud hynny, yn osgoi unrhyw oedi ac yn sicrhau, fel yr eglura'r Gweinidog a'r Dirprwy Weinidog yn eu llythyr, bod fersiwn argraffedig offeryn yn cael ei gywiro cyn iddo ddod i rym. Ac yn achos offerynnau drafft sy'n destun y weithdrefn gadarnhaol, gall y darllenydd gymharu'r fersiwn a gymeradwywyd gan y Senedd â fersiwn Argraffydd y Brenin, sydd ar gael i'w lawrlwytho ar legislation.gov.uk neu i'w brynu.

Rwy'n anfon copi o'r llythyr hwn at y Gweinidog Materion Gwledig a Gogledd Cymru, a'r Trefnydd, ac at y Dirprwy Weinidog Iechyd Meddwl a Llesiant.

Yn gywir,

A handwritten signature in blue ink that reads "Mick Antoniw". The signature is written in a cursive style with a horizontal line underneath the name.

Mick Antoniw AS/MS

Y Cwnsler Cyffredinol a Gweinidog y Cyfansoddiad
Counsel General and Minister for the Constitution